

へんしゅう ほうこう ほんかいどうちゅうごく きこくしゃ しえん こうりゅうせんたー
編集・発行：北海道中国帰国者支援・交流センター
〒060-0002

さっぽろ しちゅうおう くみた じょうにし ちょうめ ぼんち
札幌市中央区北2条西7丁目1番地
ほんかいどうしゃがいふくし そうごうせんたー
北海道社会福祉総合センター

(かでの 2・7) 3階

TEL : 011-252-3411 / FAX : 011-252-3412

E-mail : Hokkaidocenter@dosityakyo.or.jp

URL : http://www.hokkaido-sien-center.jp/



だい かい やんがー 第9回さっぽろ秧歌まつり

がつ にち ほんかいどうちゅうごく きこくしゃれんごうかいしゅさい だい かい やんがー おこな
8月23日、北海道中国帰国者連合会主催の「第9回さっぽろ秧歌まつり」が行われました。

たぶん かきょうせい こうりゅうかつどう ことし ちゅうごく きこくしゃ かんこく かがた やく
多文化共生の交流活動として、今年も中国帰国者のほか、フィリピン、タイ、韓国の方々など、約
さんか ことしはつさんか みるぞく かがた みるぞくがつき うた ぶよう ひろう さいご さんか
200人が参加しました。今年初参加のアイヌ民族の方が民族楽器や歌、舞踊を披露しました。最後に、参加
しゃぜんいん にほん ほんおど ちゅうごくでんとうだいやんがーおど なか まく お
者全員が日本の盆踊りと中国伝統大秧歌踊りの中で、幕を降ろしました。



パークゴルフバスツアー



がつ にち ゆ にちよう じょう い
7月27日、由仁町にあるパークゴルフ場「ゆにっぴ！」に行ってきました。
パークゴルフは2回目の方が多く、皆さん慣れた手付きで次から次へとボールをカップに入れていました。なかには
つぎ かいめ かがた おお みな な てつ つぎ
ホールインワンを出した方もいました。

パークゴルフの後、皆さん一緒にお弁当を食べて、
ゆにおんせん ゆんに ゆ はい こうりゅう ふか
由仁温泉「ユニの湯」に入って、交流を深めました。



ぶどう狩りバスツアー



がつ にち にん さんか だい に きちよう かんこうのうえん おおのえん い
9月14日、110人が参加し、バス3台で仁木町の観光農園「大野園」に行
てきました。仁木町は小樽市の西部に位置し、果樹栽培が盛んな町です。

ぶどう園では、「甘い〜」「美味しい〜」の声があちらこちらであがり、皆
さん秋の味覚を十分に堪能していました。

ぶどう狩りの後、余市町のニッカウヰスキー工場を見学しました。大き
な工場を案内してもらい、試飲コーナーでは、ウヰスキーとソフトドリンク
を楽しみました。

だい かい にほんりょうりきょうしつ
 ~第2回日本料理教室~

がつ にち だい かいにほんりょうりきょうしつ かいさい こんかい ひんもく
 7月6日、第2回日本料理教室を開催しました。今回は4品目に
 ちょうせん ちゅうせん みな てぎわ じょうず で き おい
 挑戦して、皆さん手際よく上手に出来ました！美味しそうですね！



- ・おやこどん
- ・牛蒡と葱の味噌汁
- ・卵の花炒り
- ・いんげんの生姜和え



にほんごじゅぎょう とくべつこうじゅう きゅうきゅうきゅうめいこうじゅう じっし
 日本語授業の特別講習——救急救命講習を実施しました

がつ にち にほんご いりょう じゅこうせい たいしやう にほんせきじゅうじしゃ
 9月18日、日本語クラス(医療②)の受講生を対象に、日本赤十字社
 ほっかいどうしぶ かた まね しんばいせいほう エーイーディーしやうほう まな
 北海道支部の方を招いて、「心肺蘇生法」と「A E D 使用法」を学びました。
 もしものとき ゆうき ある こうどう じんそく おうきゅうしよち いのち たいせつ
 もしもの時、勇気のある行動と迅速な応急処置は、命をつなぐ大切な
 ことであることから、これからもこの講習を継続していきます。



にほんごきょうしつでんごんばん
 日本語教室伝言板

がつついでち こうき じゅぎょう はず
 10月1日から後期の授業が始まります！

クラスによっては、まだ若干空いているところもありますので、
 にほんご がくしゅう したい方は、お問い合わせください。

また、10月18日(日)は、かでの休館日のため、センターも休館になります。

たんとう まつもと
 担当：松本

よてい
 10月～12月の予定

10月 1日(金)	にほんご きょうしつ がつきかいこう 日本語&パソコン教室10月期開講
10月 18日(日)	きゅうかんび かでの休館日
10月 25日(日)	からふととう きこくしゃこうりゅう 樺太等帰国者交流パーティー
10月 28日(水)	だい かいけんこうこうざ 第2回健康講座
11月 8日(日)	へいせい ねんど ボランティアけんしゅうかい 平成21年度 ボランティア研修会 じかん じ 時間：13時～16時 ばしょ どうみんかどう 場所：道民活動センター(かでの2・7)
12月 14日(月)	だい かいにほんりょうりきょうしつ 第3回日本料理教室

お知らせ

こうりゅう じゅぎょう
 交流&授業

「絵手紙」「みんなで歌おう」「太極拳」の
 授業は、まだ若干空きがありますので、参加し
 たい方は、お問い合わせください。

たんとう つばや
 担当：坪谷

ろしあごつうやく きんむびへんこう
 ロシア語通訳の勤務日変更

<生活相談員・ロシア語通訳> 菅生 善一
 10月から週2日(水曜日と金曜日)勤務になります。

へんしゅうこうき
 編集後記

夏が過ぎ、季節は秋。日本には、食欲の秋、スポーツの秋、読書の秋、収穫の秋などなど、秋にまつわる言葉があります。皆さんはどんな秋になりそうですか？ちなみに、私は「食欲の秋」です！
 これからインフルエンザが流行する季節になります、外出から帰ったら、必ず、嗽と手洗いを行いましょう (失能)